SUNDAY MISSALS

The Sunday Missals for the New Year (2021-2022) are now available. They are at the entrance of the church on both tables. Due to cost increases passed on to us by the supplier, we had to increase the sale of the missals to $7.00 each. There is a cash box available to place your funds. For security reasons, the cash box is emptied after each mass.

MISSELS EN ANGLAIS

Pour ceux et celles qui désirent se procurer une copie du missel anglais (2021-2022), celui-ci est maintenant disponible. Ils se situent aux deux tables à l'entrée de l'église. Attendu que notre fournisseur a augmenté ses prix, nous les vendons cette année pour la somme de 7,00$ chacun. Une boite pour laissez votre argent se trouve à l'une des tables. Pour des raisons sécuritaire, l'argent qui s'y retrouve est enlevé après chaque messe.

Offering – Thank you!

November 28, 2021 - $1839.00
Renovations - $70.00
Grotto - $2750.00

Quêtes – Merci!

le 28 novembre, 2021- 1839.00$
rénovations – 70.00$
la grotte – 2750.00$

ADRESSE E-MAIL

Avec la pandémie occasionnée avec le Covid-19, la paroisse cherche tout le moyen possible afin de garder les paroissiens et paroissiennes informés sur les affaires de la paroisse. Plusieurs d'entre vous ne peuvent pas assister aux messes pour de multiples raisons. Nous croyions que l'usage des e-mails en plus de Facebook serait une façon de communication bien avantageuse. À cette fin, nous vous demandons donc de nous faire parvenir avec votre adresse e-mail à **parsmalo@mymts.net.**

Soyez assuré que lors de l'envoie d'un message, votre nom et adresse e-mail ne paraitront pas. De plus, toute votre information demeurera confidentielle au bureau et aucunement partagée avec d'autres.

E-MAIL ADDRESS

Due to the pandemic caused by Covid-19 many parishioners are unable to attend to the weekly or Sunday masses. Our goal is to keep the parishioners informed as much as possible with regards to parish matters. To that end, we want to add e-mails to our tools of communication. Though we use Facebook we think adding e-mails would be most useful.

Rest assured that your names and e-mail addresses will not appear when we send out information. Additionally, your information will remain confidential at the parish and will not be shared with anyone. Please e-mail us your info at parsmalo@mymts.net

Catéchèse / Catechism

Dans la nouvelle année, Marie-Anne et Marie-Lynne vont rencontrer les parents qui font la Catéchèse à la maison. Notre rencontre va être pour faire une petite revus et répondre a des questions.
Entre temps si vous avez des questions contacter -
Marie-Anne Derbowka à 204-347-5123.

In the New Year, Marie-Anne and Marie-Lynne will meet with the parents who teach catechism at home. The meetings will be to do short reviews and answer any questions.
In the meantime if you have any questions contact -
Marie-Anne Derbowka at 204-347-5123.

****

Confirmation

Prions pour les 3 jeunes qui vont faire leur confirmation le 12 décembre, 2021, à la messe de 11h00. Qu'ils soient bénis avec les fruits du Saint Esprit.

Pray for the 3 youths that will be making their confirmation on December 12, 2021 at the 11a.m mass. May they be blessed with the fruits of the Holy Spirit.

Sanctuary Lamp / Lampe du Sanctuaire

Irène Roy

Archidiocèse de Saint-Boniface
Archdiocese

Advent is almost upon us and we are still very much living in a time of pandemic. As our case numbers continue to increase, we are faced with the possibility that many parishioners will be livestreaming Masses and that opportunities to gather during the Advent and Christmas seasons may be limited.

****

L'Avent s'approche à grands pas et nous vivons toujours ce temps de pandémie. Alors que le nombre de cas continue à augmenter, nous devons reconnaître qu'il se peut qu'un grand nombre de vos paroissiens devront écouter les messes en ligne et que les possibilités de se rassembler pendant les saisons de l'Avent et Noël soient limitées.

Chevalier de Colomb Conseil #4415

Concours de Crèche/Manger Contest
Deadline:December 31, 2021
Contact:Henri Hamonic @ 347-5494
3 Prix/Prize de $25.00
Feuille pour enregistrer en arrière de l'église/
Registration form at the Church entrance.

AIDE TEMPORAIRE
Pour une période intérimaire tandis que notre employé est en congé de maladie, nous cherchons une personne pour aider avec les affaires de bureau. Connaissance de Quick book un pré-requis. SVP communiqué avec Léo au 204 712-0833.

TEMPORARY HELP
With our employee away on sick leave, we are looking for someone who could assist with the affairs of the parish on a temporary basis. A knowledge of Quickbooks is a prerequisite. Please communicate with Leo at 204 712-0833.

TRANSFERTS DIRECTS

Depuis environ deux ans, beaucoup de paroisien.nes ont adhérés à la méthode de transferts directs afin de soumettre leur dîme. Cette méthode à été dès plus importante durant la période alors que l'église était fermée en raison de Covid-19. Les coûts de maintien n'ont pas pris de congé durant cette même période; malheureusement!
Si vous avez un compte avec une branche de Caisse Groupe Financier, s'inscrire pour faire cela est bien simple: de votre compte, choisissez "transfert de fonds" et vous transférez de votre compte à celui de la Paroisse qui est 221870, compte cheque. Vous pouvez choisir de faire un transfert sur base hebdomadaire ou mensuel. N'oubliez pas qu'en janvier de chaque année, qu'il faut répéter cette entrée.
NB n'oubliez pas d'avertir le bureau (204-347-5118) que vous vous êtes inscrit afin d'assurer que nos records sont à date.

AUTO TRANSFER

The auto-transfer option for submitting tithe contributions was introduced in our parishes about 2 years ago. To date, a high percentage of the parishioners have adhered to this method. And, during the period when the church was closed due to Covid-19, this was truly a blessing to help the parish cover its expenses. Unfortunately, the expenses did not take a holiday during covid-19!
The procedure is quite simple if you are a member of any branch of Caisse Group Financier. You simply have to access the "Transfer Funds" option and follow the prompts. The parish's checking account number is 221870. You also have the option of making either a weekly or a monthly transfer.
Regardless of the option taken, you have to reset your option come January of each year.
NB Don't forget to inform the parish (204-347-5869) of your change so we can keep our records in order.

2nd Sunday of Advent
2ième dimanche de l'avent

Dear Parishioners of the Parish of Saint-Malo and the Community of Blessed Margaret Pole!

As you are well aware, Covid-19 has thrown us another curve ball and religious attendance gatherings have been restricted to just 25 people per cohort. We are addressing this matter and have found a solution whereby we can accommodate up to 100 parishioners in our church.

We have four (4) locations (cohorts) that we can have up to 25 persons each. Each location needs to have its own entrance/exit.There will be volunteers at each entrance to guide the people. All attendees will fill out a sign in sheet and once a cohort is filled, parishioners will be sent to the next one. However, seniors and those with difficulty walking will not be sent to the upper location.

Location 1 Usual church sitting area. Use the SOUTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 2 Upper area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 3 The sacristy. Use the SIDE DOOR on North side of the church by the rectory. The last location is: Location 4 Salle Iberville Hall. Use the MAIN HALL entrance. There is an elevator available if such is needed.

The trustees are doing their best to find solutions to this pandemic and still have parishioners attend mass on a regular basis. We are also looking into live-streaming the Sunday masses however, due to the unreliable service in the area we may have to wait until such time as Valley Fibre has completed its Saint-Malo installations. Though we have been given the date of "later this year" our parishioners may have to continue watching masses on TVfrom other parishes.
We may have to remain with this format of worshipping in the Southeastern district until such time as the vaccine rates increase and the Covid-19 cases drop. We ask for your patience and understanding while we deal with this pandemic. If you have any suggestions that would help us in dealing with this situation,or, if you are prepared to volunteer as a guideat the entrance doors, please contact the office at 204-347-5518 or at parsmalo@mymts.net.

Chers Paroissiens et Paroissiennes de la Paroisse de Saint-Malo et de la Communauté de Blessed Margaret Pole!

Comme vous êtes surement au courant par maintenant, la pandémie causée par le Covid-19 nous lance encore une fois un grand défi. Cette fois-ci, les rencontres religieuse sont limitées qu'à seulement 25 personnes par groupe. Le CAE travaille fort pour trouver des solutions à ce dilemme et conséquement avons trouvé une façon d'accommoder jusqu'à 100 personnes dans l'église. Les rêglements permettent l'utilisation d'autres locations à condition que chaque location a sa propre entrée/sortie. Il y aura un.e volontaire à chaque location pour diriger les gens. Tous et toutes devront signer la feuille de présence et une fois que 25 noms seront inscrit, les gens seront diriger à la prochaine location.

Location 1 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU SUD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 2:
Location 2 Le jubé Utiliez l'entrée principale PORTE DU NORD; une fois remplie, vous serez envoyé à location 3:
Location 3 La sacristie Utilizez l'entrée COTÉ NORD de la bâtisse; une fois remplie vous serez envoyé à loaction 4;
Location 4 Salle Iberville Utilisez l'ENTRÉE USUELLE pour la salle.

À noter que les gens de l'age d'or ne seront pas dirigés au jubé mais plutôt à la sacristie et ensuite au besoin, à la salle Iberville. Ce n'est pas la façon idéale de participer à la célébration d'une messe mais dans les circonstances, c'est le mieux que nous avons trouvé. Le CAE fait la recherche pour avoir les messes télévisées mais avec le service non fiable du réseau, nous devrons possiblement attendre jusqu'au temps que Valley Fibre aille fini ses installations dans la commuanuté. Comment longtemps aurons nous à suivre cette façon d'assister aux messes dépend du nombre d'infections dans le centre sudest. Comme c'est là, les infections dans ce district sont encore très élevées et le pourcentage des non-vaccinnée demeure encore à la hausse. Donc, possiblement pour une période assez prolongée. Des messes télévisées disponibles d'autres paroisses sont toujours disponible par contre.

Nous demandons votre patience durant cette période difficile. Si vous avez des suggestions qui pourraient nous aider avec cette situation n'hésitez pas de communiquer avec nousi ainsi que si vous pouvez aider à guider les gens aux portes d'entrées.
Paroisse Saint-Malo et Blessed Margaret 204-347-5518 parsmalo@mymts.net

Le dimanche 5 décembre, 2021
Sunday, December 5, 2021

2nd Sunday of Advent
2ième dimanche de l'avent

PAROISSE SAINT- MALO
BLESSED MARGARET CATHOLIC COMMUNITY

Heures de bureau/ 9h30 - 3h30 mardi au jeudi / Office hours: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. Tuesday to Thursday

Priest Moderator : Mgr Albert Le Gatt
Secrétaire / Secretary: Denise Leclerc
Aide pastorale / Pastoral Aid: Bénévole
Nettoyage / Housekeeping: Annette Buczko

Courriel/Email: parsmalo@mymts.net
Téléphone/Telephone: 204-347-5518
Facebook
www.parstmalo.weebly.com

Monday/lundi (December 6 décembre)	Pas de messe / No Mass
Tuesday/mardi (December 7 décembre) Église 16h30 Église 16h00	Hélene Hébert/Denis Hébert Chapelet et Chapelet de la divine Miséricorde
Wednesday/mercredi (December 8 décembre)	Pas de messe / No Mass
Thursday/jeudi (December 9 décembre) Church 7:00 pm Church 6:30 pm 19h30/7:30 pm	Claire et Marcel Trudel/ Marc et Angèle Hamonic Rosary and Divine Mercy Chaplet Adoration du Saint Sacrement / Blessed Sacrament
Friday/vendredi (December 10 décembre) Chalet 13h00	Noël Catellier / Rita Catellier
Saturday/samedi (December 11 décembre)	Pas de messe / No Mass
Sunday/dimanche (December 12 décembre) Église 9h00 Church 11:00 am	Pour les paroissiens Jim Casson/ Marc et Angèle Hamonic

**** confessions are offered a half hour before weekday masses ****

Horaire de messe pour Noël / Christmas mass schedule

Jeudi le 16 décembre – sacrement des malades pendant la messe avec le Père Robert Laroche.
Jeudi le 23 décembre- messe avec Monseigneur Legatt – confession pendant l'heure d'Adoration.
Vendredi le 24 décembre – messe au Chalet Malouin à 13h00 (avec Monseigneur Legatt)
Messe des enfants a 19h00 - messe de la veille de Noël a 23h00.
Samedi le 25 décembre – messe en anglais à 10h00.

Thursday December 16th – Anointing of the sick with Father Robert Laroche during mass.
Thursday December 23rd – mass with Bishop Legatt – confessions during Adoration.
Friday December 24th – mass at Chalet Malouin at 1pm (with Bishop Legatt).
Children's mass at 7pm – Christmas Eve Mass at 11pm.
Saturday December 25th – English mass at 10am.

LIVRES DE SAINT-JOSEPH

M. Boulet fait une offre spéciale pour le temps des fêtes. Vous pouvez emprunter un livre, sans frais, en faire la lecture et le ramener une fois fini. Prenez-en avantage; vous n'allez pas le regretter!

SAINT-JOSEPH BOOKS

Mr. Boulet who has provided the books about Saint-Joseph is offering a Christmas reading special. All you have to do is "rent" a book, at no cost, read it at your convenience and return it once you are finished.